



# rejestracja do głosowania

register to **vote**



The  
Electoral  
Commission

## Sposób rejestracji do głosowania

1. Należy wypełnić formularz załączony do niniejszej broszury.
2. Należy wypełnić wszystkie części formularza i podpisać „Oświadczenie”.
3. Przesłać formularz do lokalnego biura rejestracji wyborców. Adresy i informacje kontaktowe znajdują się na stronie [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) oraz w lokalnych książkach telefonicznych.

Rejestracji należy dokonać jak najwcześniej, aby móc głosować w zbliżających się wyborach.

## Osoby mogące dokonać rejestracji do głosowania

- osoby w wieku 16 lat i starsze (prawo do głosowania uzyskuje się w momencie ukończenia 18 lat)
- obywatele Wielkiej Brytanii i Wspólnoty Narodów (Commonwealth)
- obywatele Republiki Irlandii i innych państw członkowskich Unii Europejskiej

## Uprawnienia do głosowania

Obywatele brytyjscy, irlandzcy i obywatele państw Wspólnoty Narodów (włącznie z Cyprzem i Malcią) są uprawnieni do głosowania we wszystkich wyborach.

Obywatele innych państw członkowskich Unii Europejskiej zamieszkali w Wielkiej Brytanii są uprawnieni do głosowania w wyborach do samorządów lokalnych, ale nie mogą głosować w wyborach do parlamentu Wielkiej Brytanii. Osoby zamieszkałe w Szkocji lub Walii są również uprawnione do głosowania w wyborach do Parlamentu Szkocji lub do Zgromadzenia Narodowego Walii. Obywatele państw członkowskich Unii Europejskiej pragnący głosować w wyborach do Parlamentu Europejskiego muszą wypełnić osobny formularz. Formularz ten można uzyskać w lokalnym biurze rejestracji wyborców.

## How do I register to vote?

1. Fill in the form attached to this leaflet.
2. Make sure you complete all sections of the form and sign the 'declaration'.
3. Return the form to your local electoral registration office. For contact details go to [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) or look in your phone book.

Register as soon as you can, or it may be too late to vote in the next election.

## Who can register to vote?

- anyone 16 or over (but you cannot vote until your 18th birthday)
- British or Commonwealth citizens
- citizens of the Republic of Ireland or other European Union (EU) member states

## Which elections can I vote in?

British citizens, Irish citizens and citizens of Commonwealth countries (including Cyprus and Malta) can vote at all elections. Citizens of other EU member states resident in the UK can vote in local government elections but cannot vote in UK Parliamentary elections. Those resident in Scotland or Wales may also vote in Scottish Parliamentary or National Assembly for Wales elections. If you are an EU citizen and want to vote in European Parliamentary elections, you must fill in a separate form. Contact your local electoral registration office to ask for one.



## Informacje o liście wyborczej

Lista wyborcza to spis wszystkich osób zarejestrowanych do głosowania. Aby wziąć udział w wyborach, wyborca musi być zarejestrowany. Wyborcy nie są rejestrowani automatycznie, nawet jeśli opłacają podatek lokalny (Council Tax).

Rejestracji można dokonać w dowolnym terminie. Osoby, które nie są zarejestrowane, zmieniły miejsce zamieszkania lub zmieniły nazwisko, proszone są o wypełnienie dołączonego formularza.

Lista wyborcza dostępna jest w dwóch wersjach – wersja **pełna** i wersja **skrócona**. W wersji pełnej znajdują się dane wszystkich wyborców. Wersja skrócona zawiera dane tych wyborców, którzy wyrazili na to zgodę.

Lista wyborcza w wersji pełnej jest używana w celu przeprowadzenia wyborów, zapobieganiu i wykrywaniu przestępstw oraz do sprawdzania wniosków o kredyt. Wersja skrócona listy dostępna jest dla ogólnych celów sprzedaży i może być wykorzystana do działalności handlowej, m.in. do marketingu.

## What is the electoral register?

The electoral register is the list of everyone who is registered to vote. You must be on the register to vote at elections. You are not automatically registered, even if you pay Council Tax.

You can register to vote at any time. If you're not registered, if you've moved or if your name has changed, fill in the attached form.

There are two versions of the register – the **full** version and the **edited** version. Your details will appear on the full version of the register, but you can choose whether or not your details appear on the edited register.

The full register is used for elections, preventing and detecting crime, and checking applications for credit. The edited register is available for general sale and can be used for commercial activities such as marketing.

## Dodatkowe informacje

W celu uzyskania dodatkowych formularzy lub wyjaśnień dotyczących rejestracji do głosowania, należy skorzystać ze strony [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) lub skontaktować się z lokalnym biurem rejestracji wyborców.

W Anglii i Walii, biura rejestracji wyborców znajdują się w siedzibie samorządów lokalnych. W Szkocji mogą się one znajdować w osobnym biurze.

Adresy i informacje kontaktowe znajdują się na stronie [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) oraz w lokalnych książkach telefonicznych.

Niniejsza broszura nie dotyczy Irlandii Północnej. Informacje na ten temat można znaleźć na stronie [www.electoraloﬃceni.gov.uk](http://www.electoraloﬃceni.gov.uk)

## Broszura w innych formatach

Osoby pragnące uzyskać niniejszą broszurę w poniższych formatach powinny się skontaktować z lokalnym biurem rejestracji wyborców. Broszura dostępna jest (po angielsku):

- na płycie kompaktowej w wersji audio
- alfabetem Braille'a
- dużym drukiem.

## More information

If you need more forms or have any questions about registering to vote, go to [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office.

For contact details, go to [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk) or look in your phone book.

This leaflet does not apply to Northern Ireland. Visit [www.electoraloﬃceni.gov.uk](http://www.electoraloﬃceni.gov.uk) for more information.

## Other formats

Please contact your electoral registration office if you need this information (in English):

- on audio CD
- in Braille
- in large print.



EC1.4PL POLISH

The  
Electoral  
Commission

© The Electoral Commission 2007



# Electoral registration form Formularz rejestracji wyborcy

Tylko jedna osoba może dokonać rejestracji przy pomocy tego formularza. Należy pisać czarnym długopisem i DRUKOWANYMI LITERAMI. Po wypełnieniu wszystkich części formularza i złożeniu własnoręcznego podpisu, należy przesłać go do lokalnego biura rejestracji wyborców. Adres można znaleźć na stronie [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk).

Only one person can register using this form. Please write in black ink and use BLOCK LETTERS. When you have filled in every section and signed the form yourself, send it to your local electoral registration office. For address details, go to [www.aboutmyvote.co.uk](http://www.aboutmyvote.co.uk)

## 1 Dane wyborcy/About you

Nazwisko/Surname

Imiona (pełne brzmienie)/First names (in full)

Zwrot grzecznościowy (Pan, Pani, Dr lub inny)  
Title (Mr, Mrs, Ms, Miss, Dr, other)

Narodowość/Nationality

Osoby w wieku 16 lub 17 lat proszone są o podanie daty urodzenia.  
If you are 16 or 17 years old, please give your date of birth.

D/D M/M R/Y

To pole należy zaznaczyć, jeżeli wyborca jest w wieku 70 lat lub powyżej (nie dotyczy Szkocji).

Tick here if you are 70 years old or over (does not apply in Scotland).

## 2 Aktualny adres/Current address

Numer mieszkania, kawalerki lub piętra (jeżeli ma zastosowanie)  
Number of flat, bedsit or floor (where appropriate)

Numer domu (lub nazwa, jeżeli brak numeru)  
Number of house (or name if not numbered)

Nazwa ulicy/Name of road or street

Miejscowość/Town or city

Hrabstwo/County

Kod pocztowy/Postcode

To pole należy zaznaczyć, jeżeli wyborca **nie** życzy sobie, aby jego dane osobowe znalazły się w skróconym spisie wyborców przeznaczonym do ogólnych celów handlowych.

Tick here if you do not want your details to be available on the edited register for general sale.

Adres e-mail (opcjonalnie)/Email address (optional)

Numer telefonu dostępny w ciągu dnia lub numer telefonu komórkowego (opcjonalnie)

Daytime telephone or mobile number (optional)

## 3 Oświadczenie/Declaration

Zgodnie z moją wiedzą, dane podane w niniejszym formularzu są dokładne i zgodne z prawdą.

Jestem obywatelem Wielkiej Brytanii, obywatelem innego państwa należącego do Wspólnoty Narodów (Commonwealth), obywatelem Republiki Irlandii lub obywatelem innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej.

As far as I know, the details on this form are true and accurate.

I am a British citizen, a citizen of another Commonwealth country, a citizen of the Republic of Ireland or a citizen of another European Union member state.

Podpis/Signature

Data/Date

D/D M/M R/Y

## 4 Dodatkowe informacje/Other information

Adres, pod którym wyborca był poprzednio zarejestrowany do głosowania  
Address where you were previously registered to vote

Kod pocztowy/Postcode

Rada lokalna (jeżeli znana)  
Local council (if known)

Nazwisko wyborcy zostanie usunięte z listy w poprzednim miejscu zamieszkania. Jeżeli wyborca uważa, że powinien nadal być zarejestrowany również pod poprzednim adresem, prosimy o podanie uzasadnienia poniżej.

Your name will be taken off the register for your previous address. However, if you believe you should still also be registered at your old address, please say why below.

To pole należy zaznaczyć w celu otrzymywania informacji o głosowaniu drogą pocztową.

Tick here to receive information on voting by post.

To pole należy zaznaczyć w celu otrzymywania informacji o głosowaniu przez pełnomocnika.

Tick here to receive information on voting by proxy (someone else voting for you).

### DO UŻYTKU URZĘDOWEGO/FOR OFFICE USE ONLY

Polling district:

Date received:

Elector number:

Date added: